**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home :

internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 22 (1968)

**Heft:** 5: Holland, ein Land plant seine Zukunft = Hollande, un pays planifie

son avenir = Holland, a country plans its future

#### Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 02.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch





# schneller + rationeller

#### **AUTO MATTER AG**

#### Garageneubau in Affoltern am Albis

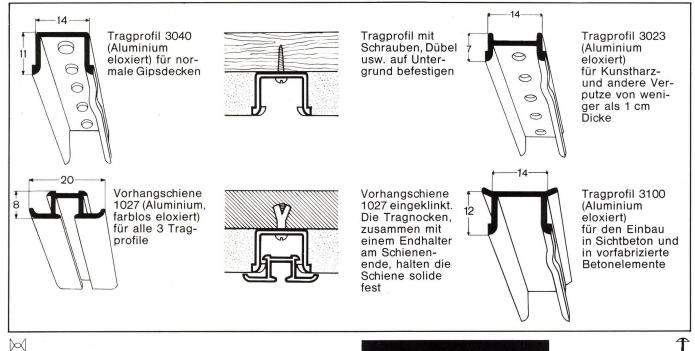
Planung und Bauleitung

Rudolf Zürcher, dipl. Architekt SIA, Zürich Lieferung und Montage von ca. 700 m² SIPOREX-Dachplatten, 10 cm stark ca. 150 m² SIPOREX-Bodenplatten, 12,5 cm stark ca. 500 m² SIPOREX-Aussenwandplatten, 10 cm stark



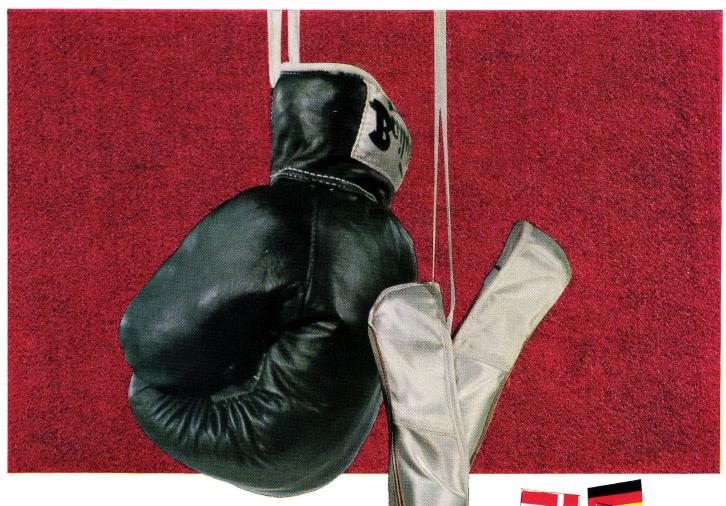
Mit der SILENT GLISS-Einputzgarnitur fallen die Vorhänge direkt aus der Decke. Mehr Tageslicht durch volle Ausnutzung der Fensterhöhe! Die zweiteilige Garnitur besteht aus einem der drei Tragprofile 3040, 3023 oder 3100 und der Vorhangschiene 1027, die nach Beendigung der Malerarbeiten nur noch in das Tragprofil eingeklinkt wird. Die seitli-

chen Fugendeckel bei der Vorhangschiene 1027 überdecken die Risse zwischen Tragprofil und Verputz und verhindern, dass der Vorhang am Verputz schleift. Abgebogene Garnituren mit Radius 15 cm. Selbst schwere Vorhänge gleiten leicht und leise in der eleganten und bewährten SILENT GLISS-Einputzgarnitur.



Handmuster, Referenzen, Prospekte und Montageanleitung durch

R = International geschützte Marke der ersten geräuschlosen Vorhangeinrichtungen der Welt



Das alles

bietet Ihnen der vollsynthetische Teppichboden Syntolan:

Elegant, strapazierfest und extrem pflegeleicht. Das ideale Make-up für jeden Raum! Neu und schon tausendfach bewährt.

Wählen Sie Syntolan, selbst für grösste Objekte. Die Testergebnisse Ein internationaler Erfolg! verschiedener europäischer Prüfungsinstitute und internationale Referenzen überzeugen!

#### Syntolan ist:

fleckenunempfindlich, wasserunempfindlich, (kann sogar auf baufeuchte Böden verlegt werden), schallschluckend, abriebfest, chemikalienfest, motten- und käfersicher, warm, luftdurchlässig, hygienisch, permanent antistatisch

Bitte verlangen Sie bemusterte Dokumentation. Dieser Wunderteppich - ein Schweizer Qualitätserzeugnis - wird auch Ihre Erwartungen übertreffen.

Fabrik textiler Bodenbeläge 3185 Schmitten/Freiburg Telefon 037/361555 Telex 36162

Syntolan Syntolan-Quick-Step Syntolanu. Fabrolan-Flortac Fabrolan Fabronyl Fabromoll

sind die erfolgreichen Produkte der Fabromont AG 3185 Schmitten FR Schweiz



# Sternite

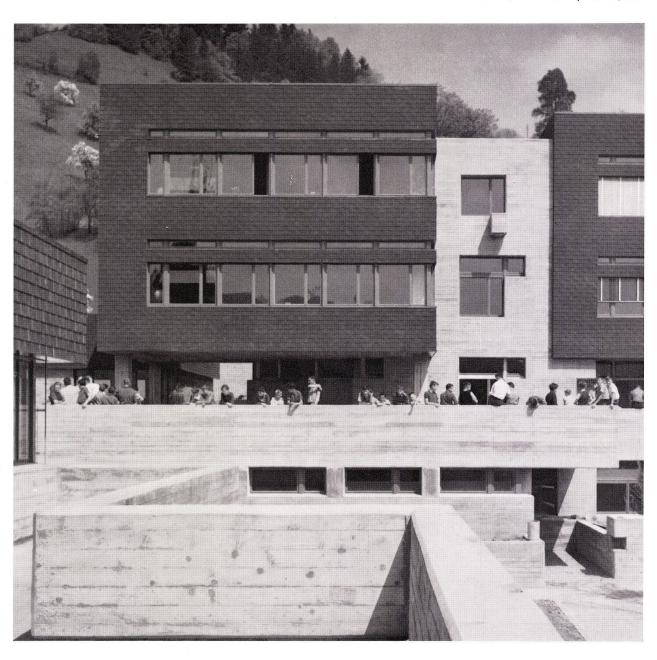
#### Dachschiefer

® Die gesetzlich geschützte Marke für Asbestzement-Produkte

Ursprünglich waren die Asbestzement-Dachschiefer «ETERNIT» als Ersatz für traditionelles Bedachungsmaterial vorgesehen. In der architektonischen Konzeption gewann der neue Baustoff auch ästhetische und künstlerische Werte. Das zeigen besonders auch Schulhausbauten der neuesten Zeit.

Schulhaus und Gemeindehaus Entlebuch Fassadenverkleidung mit Dachschiefern «ETERNIT» schwarz SC49 Doppeldeckung Architekten: Förderer & Otto & Zwimpfer, Basel

Eternit AG 8867 Niederurnen/1530 Payerne



# liefert ab Lager

Kennen Sie schon Syntolan?

Ja? Dann machen wir es kurz: Das Teppichhaus Meyer-Müller liefert Ihnen Syntolan oder das Schwesterprodukt Fabrolan direkt ab Lager.

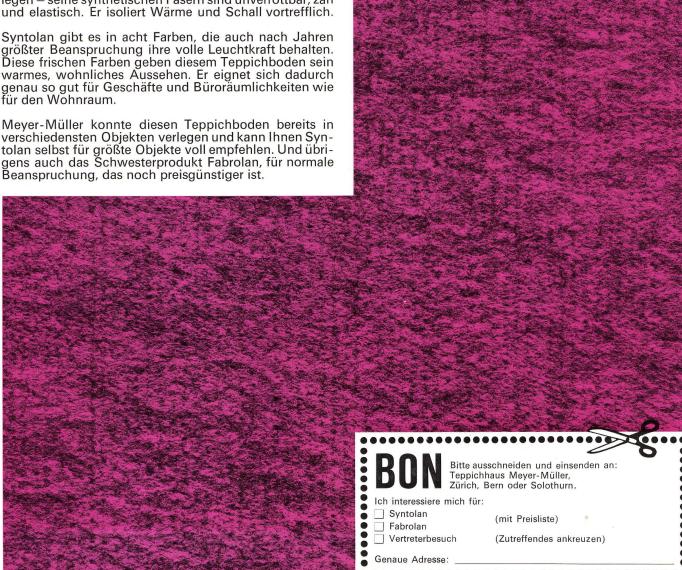
Nein? Sie kennen Syntolan noch zu wenig? Dann hier kurz das Wesentliche:

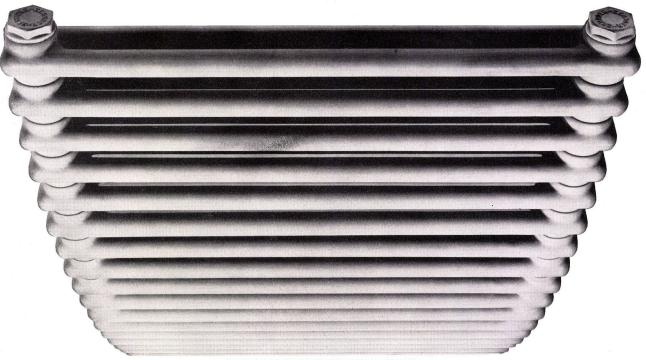
Syntolan ist ein vollsynthetischer Textilbodenbelag. Ein Schweizer Produkt der Fabromont. Als Nadelfilz ist er doppelt genadelt und doppelt chemisch gebunden, wenn Sie das Technische interessiert. Das Außergewöhnliche an diesem Teppichboden: Er ist überaus fleckenunempfindlich. Er kann mit Wasser und sogar Lauge behandelt werden. Auch auf feuchtem Untergrund läßt er sich verlegen – seine synthetischen Fasern sind unverrottbar, zäh

Syntolan gibt es in acht Farben, die auch nach Jahren größter Beanspruchung ihre volle Leuchtkraft behalten. Diese frischen Farben geben diesem Teppichboden sein warmes, wohnliches Aussehen. Er eignet sich dadurch genau so gut für Geschäfte und Büroräumlichkeiten wie für den Wohnraum.

Meyer-Müller konnte diesen Teppichboden bereits in verschiedensten Objekten verlegen und kann Ihnen Syntolan selbst für größte Objekte voll empfehlen. Und übrigens auch das Schwesterprodukt Fabrolan, für normale Dürfen wir Ihnen unsere Musterkollektion Syntolan oder Fabrolan vorlegen? Oder dürfen wir Sie einmal persönlich eingehend beraten? Bitte senden Sie uns untenstehenden

Meyer-Müller & Co. AG Tel. 051/349080 Tel. 065/ 28515 Tel. 031/223311 Stampfenbachstr. 6 8001 Zürich 4500 Solothurn Hauptgasse 35 Bubenbergplatz 10 3000 Bern





#### ZEHNDER

Gebrüder Zehnder AG, Radiatorenfabrik, 5722 Gränichen bei Aarau, Telefon 064 - 45 18 91



ZEHNDER - der erste Stahlrohr-Radiator auf dem europäischen Markt wurde 1930 von uns entwickelt.

ZEHNDER - Radiatoren bieten dank 36jähriger Erfahrung Gewähr für ein erstklassiges Produkt.

Radiatoren sind in Bauhöhen von 20 cm bis 7 m, in 5 verschiedenen Bau-ZEHNDER tiefen und in vielen Sonderausführungen (rund, gebogen, winklig) lieferbar.

ZEHNDER - Radiatoren haben sich auch in ihrer Form - runde Rohre, kanten- und rippenlose Kopfstücke — seit 1930 durchgesetzt und bewährt. Das beweisen täuschend ähnliche Konkurrenzfabrikate.



Bitte beachten Sie:

Jeder Radiator trägt den Namen **ZEHNDER** auf dem Stopfen. Er schützt Sie vor Verwechslungen.

wülser

### Reden wir von Wohnbaukosten. Ja.

Von den Wohnbaukosten, die unaufhaltsam steigen und steigen. Als natürliche Folge der immer grösser werdenden Lohnkosten. Beide sind so untragbar wie zu hohe Miet- und Bauzinse.

Tragbar dafür und zugleich wirtschaftlichste Lösung ist Vorfabrikation: Billiger zu bauen, bei bester Qualität, bei gutem Komfort. Vorfabriziertes Bauen be-

Vorfabriziertes Bauen benötigt pro Wohneinheit weniger Arbeitskräfte. Also weniger Löhne. Geplante Vorfabrikation bringt Verbilligung von Rohbau und Ausbau.

Schalungen können zum Beispiel 1000 Mal und mehr eingesetzt werden. In der Herstellung völlig unabhängig von der Witterung. Ebenfalls werden Regie- und Hilfsarbeiten auf ein Minimum reduziert. Peikert baute in Inwil bei Baar (Zug) 216 Wohnungen, die im freien Wohnungsmarkt bedeutend billiger vermietet werden als vergleichbare Wohnungen in der ganzen Region.



Trotzdem stehen diese Wohnungen in Qualität und Komfort über dem Durchschnitt. Sie sind geräumig, gut isoliert, haben grosse Fenster, grosse Balkone und sind mit allen notwendigen Einrichtungen wie künstliche Entlüftung, Kehrichtabfuhrschacht, Abstellräume usw. versehen. Sie sehen: Vorfabrikation ist ein wirksames Mittel zur Lösung der Bau- und Finanzprobleme.

PEIKERT

Peikert Bau AG 6300 Zug Industriestrasse 22 Telefon 042 4 93 93

#### Gesünderschöner-dauerhafter-

Seit Jahrtausenden hat sich Holz als Bauelement bewährt. Im Holz vereinigen sich Sonne, Licht, Luft und Wasser zur vollkommenen Synthese der Naturelemente. Aus Holz entsteht Parkett — der dauerhafte, warme und natürliche Bodenbelag. Die moderne Hausfrau unserer Tage weiss längst um die Vorzüge des neuzeitlichen Parkettbodens. Die Vorstellung von der spänenden Hausfrau gehört der

**Parkett!**Vergangenheit an. Diesen Fortschritt verdanken wir hervorragenden Reinigungs- und Pflegemitteln und zum nicht geringen Teil der heutigen Parkettfabrikation Der Parkettboden ist aber auch in einem hohen zum nicht geringen Teil der heutigen Parkettfabrikation. Grade widerstandsfähig. Beim modernen Mosaik-Parkett beispielsweise lassen sich beschädigte Hölzer mühelos ersetzen.

Parkett ist nicht nur der gesündeste Bodenbelag, er bietet, dank der Vielfalt der Muster, dem Verleger auch grosse gestalterische Möglichkeiten. Stets harmoniert Parkett mit Ihren Möbeln, Bildern und Teppichen in idealer Weise.





#### Weil wir Kompliziertes gerne vereinfachen, haben wir die KELLCO-Farbwählscheibe geschaffen.

(sie ist bei uns kostenlos erhältlich)

Die neue KELLCO-Kunststoffplatten-Kollektion ist so umfangreich und farblich reichhaltig geworden, dass die individuelle Farbauswahl zur Qual werden könnte.

Weil wir nun (in Ihrem Interesse) Kompliziertes – eben die schwierige, zeitraubende Farbwahl – gerne vereinfachen, haben wir die KELLCO-Farbwählscheibe geschaffen. Sie erlaubt Ihnen ein

gutes Abwägen und eine leichte Kontrolle aller gewünschten KELLCO-Farbkombinationen. Wo immer Sie auch Kunststoffplatten vorschreiben – mit KELLCO gehen Sie kein Risiko ein, denn KELLCO-Kunststoffplatten sind fabrikgarantiert.







KELLCO-Farbwählscheibe 1968

Harmonisateur de couleurs KELLCO 1968

Übersicht über die gesamte KELLCO-Kunststoffplatten-Kollektion Einfaches Hilfsmittel zur schnellen und leichten Bestimmung von KELLCO-

complète des stratifiés KELLCO

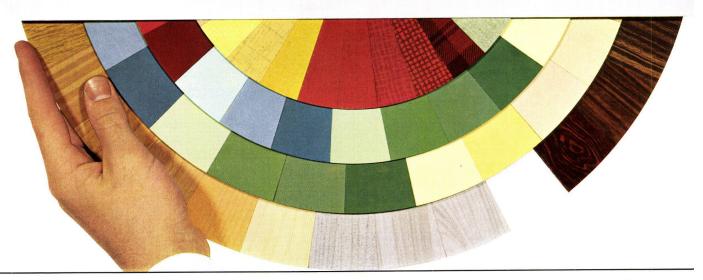
moyen très simple pour la détermination
rapide et facile des colorations
KELLCO

Wo immer Sie auch Kunststoffplatten vorschreiben – mit KELLCO gehen Sie Partout où vous prescrirez l'usage de



1968

Keller+Co AG 5313 Klingnau Telefon 056/452770



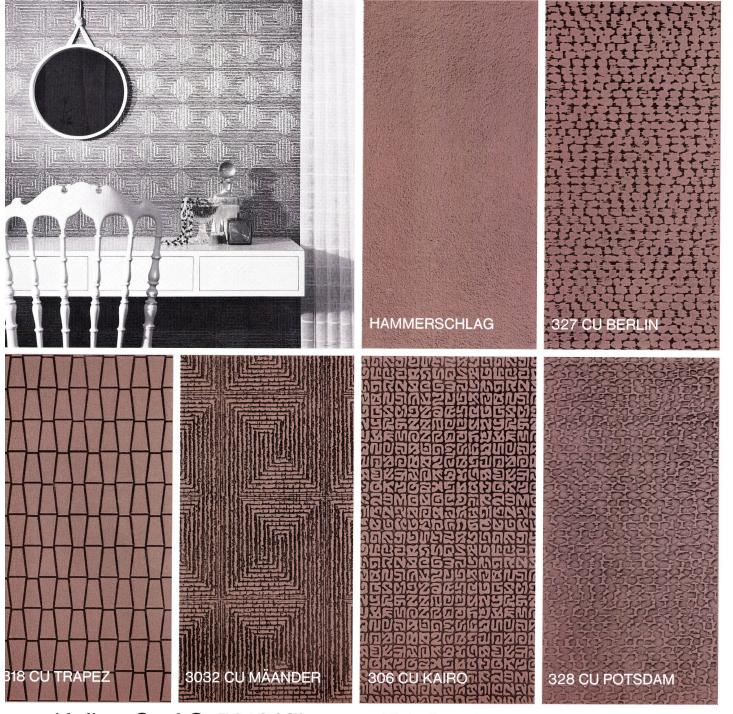
#### dekoral

#### Echt-Kupfer Kunststoffplatten

Reduktion 1:4

Dekoral ist eine neue – Echt-Kupfer-Kunststoffplatte, deren reliefartige Oberfläche mit einem Speziallack gegen Oxydation geschützt ist.

Dekoral – Echt-Kupfer-Kunststoffplatten können von jedem Schreiner leicht verarbeitet werden und sind für Architekten und Innenarchitekten ein ideales Gestaltungsmaterial. Dekoral – Echt-Kupfer-Kunststoffplatten (1,3 mm dick) sind in der Abmessung 170×122 cm sowie mit den unten abgebildeten Mustern – wahlweise mit seidenmatter oder glänzender Oberfläche – über den Fachhandel lieferbar. Zur Lösung von Problemen der Anwendung und Verarbeitung steht Ihnen der kostenlose Beratungsdienst jederzeit zur Verfügung.



Keller+Co AG 5313 Klingnau Telefon 056/452770

#### die gute Idee:

einen gemeinsamen und aktuellen Sanitär-Katalog zu schaffen, haben wir von Ihnen, sehr geehrte Kunden, bekommen.

Wir danken Ihnen an dieser Stelle nochmals herzlich dafür.

#### mit dem Intersan-Katalog

dem ersten Sanitär-Gemeinschaftskatalog der Schweiz haben wir Ihre Idee verwirklicht.

#### arbeiten

können Sie mit Ihrem INTERSAN-Katalog in Zukunft aber noch besser, wenn Sie mithelfen, den Katalog ständig zu verbessern.

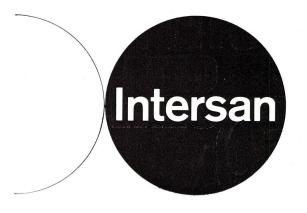
Ihre Anregungen und Ihre Wünsche (nebst Ihren Bestellungen!) sind uns deshalb sehr

Es liegt uns viel daran, dass auch in Zukunft erscheinende INTERSAN-Kataloge bleiben, was der erste bereits geworden ist: ein treuer

#### Freund und Helfer

Ob auf schriftlichem, telephonischem oder mündlichem Wege — Ihre Mithilfe, sehr geehrte Kunden, ist stets willkommen

#### beim Intersan-Team:







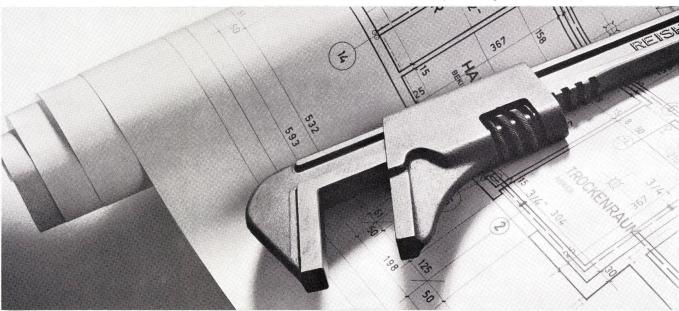






#### HEIZANLAGEN

für Einfamilienhäuser, Wohnsiedlungen, Kirchenzentren bis zur anspruchsvollen Industrieanlage: Deckenstrahlungsheizungen, Bodenheizungen, Luftheizungen, Heisswasserheizungen, Speicheranlagen, Fernheizwerke.



## OEL- UND GASFEUERUNGEN

#### LUFTUNGEN VI IRAK KAN

für Lufterneuerung, Befeuchtung und Entstaubung; Absauganlagen an Maschinen; Trockenkammern, Luftvorhänge, Schutzraumventilationen für Notspitäler und Kommandoposten und andere.

KLIMAANLAGEN

Für Heizanlagen, Ölfeuerungen, Lüftungen und Klimaanlagen: halb- und vollautomatische für Fabrikations- und Forschungsräume sowie Spitäler; Komfort-Klimaanlagen für Hotels, Rüro- und Verwaltungsgebäude

# STEUERUNGEN SERVICE Der Hälg-Kundendi

Der Hälg-Kundendienst übernimmt die Wartung und Kontrolle aller erstellten Anlagen.

für Klein-, Mittelund Grosskesselanlagen

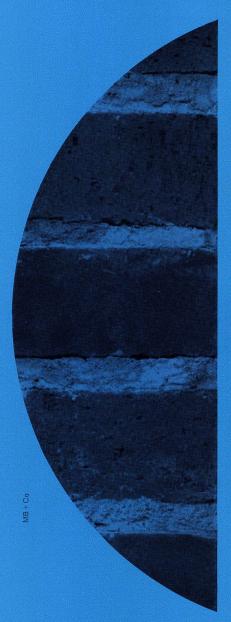
Projektierung, Installation, Service

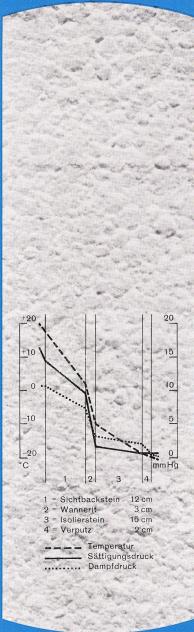
alles in einer Hand

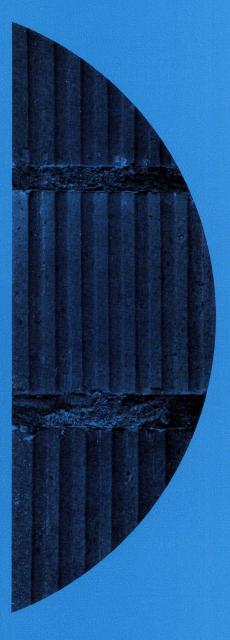
Wanner AG 8810 Horgen Isolierwerke, Telefon 051/822741

Filiale Bern Lindenrainstr. 1a, Tel. 031/235366

#### WANNER







#### Man meint: gut isolieren sei teuer. Man irrt.

Selbstverständlich sind isolierte Wohnräume, Mauern und Dächer teurer als nicht-isolierte. Jedenfalls dann, wenn man «kurzsichtig» statt langfristig rechnet. Jedenfalls dort, wo nur Bausummen, nicht aber Renditen zählen.

Gutes Isoliermaterial soll luftig und druckfest sein. (Wie Wannerit.) Und garantiert volumenbeständig. (Wie Wannerit.) Mit kleinster Wärmeleitzahl. (Wie Wannerit.) Man isoliert um behaglich zu wohnen, gegen Wärme und Kälte. Das ist das beste und das billigste. Hier der Beweis:

Eine Aussenwand ist auf 30 cm Dicke veranschlagt, damit sie nicht nur steht, sondern auch isoliertechnisch genügt. Wird sie aber mit einer 3-cm-Wanneritplatte isoliert, kann die Wandstärke um die Hälfte reduziert werden. Sie genügt als 15-cm-Tragwand vollauf den statischen Anforderungen. Wannerit spart damit: 25 % an Baukosten pro m² Aussenwand, 10 % an Kosten für Heizungs-Installationen und 30 % der Heizkosten. Man gewinnt zudem Bauvolumen.

Man sage also nicht mehr: gut isolieren sei teuer. Es stimmt einfach nicht.

Auch lieferbar mit Bezeichnungsschildern.

SEV-geprüft

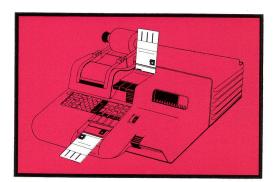
36

Die Farben sind hellgrau mit dunkelgrau, creme oder weiss. Richtig geplant, ist jede spätere Erweiterung der elektrischen Anlage möglich. (Ohne den Maurer, Schreiner oder Maler nochmals zu bemühen.) Dank minimaler Grösse eignet sich das Einzelelement ebenso vorzüglich für den Apparatebau. Verlangen Sie MicroMagic im Elektro-Grosshandel.

Generalvertretung Ticino. Abdeckplatten (und Unterputzdosen) zusammengefasst werden: Schalter Schema 0 mit oder ohne Kontrollicht, Summer, Wippschalter Schema 3, Signallampen. 29 19

Sie lesen richtig. So klein ist das 20teilige MicroMagic-Kleintableau von Ticino. In diesem Minimum an Grösse liegt ein Maximum an Leistung. (Die Leistung von 20 Apparaten auf einer Fläche von nur 13x29cm,) Dank einheitlicher Normierung können in beliebiger Kombination 3 bis 20 Elemente mit den entsprechenden

MB+Co



#### OLIVETTI PROGRAMMA 101

#### der elektronische, schreibende Tisch-Computer mit Programmsteuerung

Die Olivetti Programma 101 ist ein Höhepunkt in der Entwicklungsgeschichte moderner Rechenmittel: Sie verbindet die Leistungsmerkmale grosser Rechenanlagen mit den Annehmlichkeiten einer ständig verfügbaren kleinen Tischrechenmaschine.

Die Olivetti Programma 101 rechnet, entscheidet, schreibt und speichert. Sie erhält ihre Funktionskommandos vom Bedienenden durch vorherige Eingabe oder durch Impulse von Magnetkarten und folgt somit — ihrem Namen entsprechend — einem Programm.

Mit der Olivetti Programma 101 wird ein vollständiger und selbständiger Computer angeboten, der überall dort von Nutzen ist, wo grosse mechanische Rechenmaschinen nicht mehr genügen und Rechenanlagen aus Kosten- oder Zeitgründen nicht eingesetzt werden können.

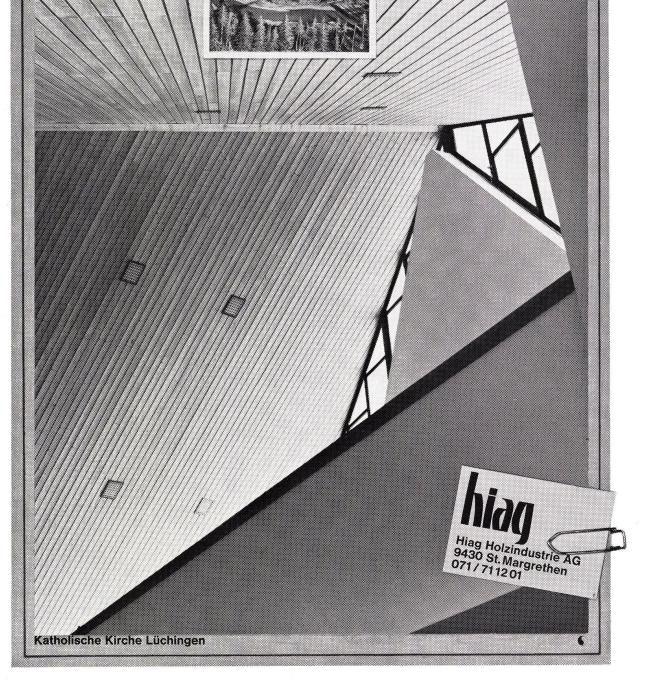






Reden wir von nordischer Fichte. Ein schlichtes, warmes und inniges Holz. In lebhaften Qualitäten für Grossräume wie gemacht. Aber auch stimmungsvoll für kleine Flächen — warm und naturhaft für Wohnung und Haus. Wandelt den Charakter durch die Art der

Verarbeitung. Lässt zahllose gestalterische Möglichkeiten zu. Nordische Fichten Rohhobler führen wir laufend in allen normierten Breiten. Fragen Sie bei Ihrem nächsten Bedarf unseren Beratungsdienst: Holz kann zu unserer gemeinsamen Sache werden!



#### Haben Sie eine lebhafte Familie?

Lassen Sie sie lachen, turnen, trampeln, toben. Leisten Sie sich aber die Wohltat des

TIARA-Teppichbodens, für Ihren Fall am besten den TIARA LEACRIL. Mit seinem elastischen Waffelrücken dämmt er den Tritt und schluckt die Geräusche. Seine wollig-weiche, synthetische Faser enthebt Sie aller Sorge. Es

passiert nichts, wenn etwas passiert. Selbst schlimmste Flecken entfernen Sie mit kleinster Mühe. Der TIARA LEACRIL® spart nicht nur Zeit und schont die Nerven, er bringt noch andern Gewinn. Er erhöht Ihren Wohnkomfort um eine ganze Stufe gepflegten, ruhigen Behagens. Erleben Sie schon bald diese dauernde Freude. Lassen Sie sich bei Ihrem

Teppichhändler die schönen Farben zeigen und in wenigen Tagen erhalten Sie Ihren TIARA LEACRIL® auf jeden Ecken, geschieht im Nu und ohne Befestigung.



#### Was bedeutet diese, auf den Sammelrohren eines Heizkörpers befestigte Plakette?



Sie bürgt dafür, dass die Heizplatte, der Konvektor oder der Radiator ein Erzeugnis der Firma RUNTAL ist, die als einzige eine vollständige Auswahl der verschiedensten Heizkörper-Modelle anzubieten vermag.

> Verkauf: 2000 Neuchâtel, Falaises 7 Ø 038 5 92 92

8032 Zürich 7, Hedwigstrasse 3 9 051 53 78 78 9500 Wil (SG), Gallusstrasse 10 @ 073 6 21 73

Fabrikation: Runtal-Werk AG, Wil (SG) - Fael SA, St-Blaise (NE)

Schweizer Patent und Fabrikat Markenschutz



#### Es gibt Tapeten, die Ihre Ideen Wirklichkeit werden lassen

Eine Kultivierung des Massengeschmacks bei zugleich wachsendem Streben nach Individualität sind deutliche Tendenzen der Gegenwart. Auf der einen Seite die Rückkehr zu klassischen Stilelementen, auf der anderen Seite Avantgardismus bis zum Experiment. Salubra hat diese Tendenzen aufmerksam verfolgt. Seit Jahren.

Und erfolgreichdaraufreagiert. Salubra STYLE FOLKLORE ist dafür der jüngste Beweis. Neue Kollektionen sind in Vorbereitung. Sie werden wiederum Salubra-typisch sein: schöne, wertvolle Tapeten, die zugleich praktisch sind. Moderne Tapeten: strapazierfähig und pflegeleicht, garantiert waschbar und garantiert lichtecht.

Das ist ja das Besondere an Salubra-Tapeten: sie bieten hohen Geltungsnutzen und hohen Gebrauchsnutzen zugleich. Ideale Voraussetzungen für Ihre Kalkulation und die Amortisation Ihrer Objekte.

Salubra, die ideale Markentapete für den Architekten, der Schönheit auch von der Kostenseite her betrachtet.

salubra TAPETEN



#### Dieser Mann trägt eine schwere Verantwortung

von ihm hängt die einwandfreie "Verschweissung"

der Thermopane

isolierenden Verglasung ab (Bondermetic-Dichtung.)

Seit bald 20 Jahren fabriziert Glaverbel dieses Isolierglas. Seine Alterungsbeständigkeit ist bemerkenswert.

Ueber sieben Millionen Quadratmeter wurden bis heute von der Glaverbel allein in Europa verkauft.



Glaverbel:

Brüssel 17, Belgien

**JAC. HUBER & BUHLER** 2500 Biel 3 - Mattenstrasse 137 - tel. (032) 388.33

#### Kilcher-Lager\*

In dieser randlosen Schale an der N 1 werden die elastischen Auflager System Kilcher hergestellt:

Für Bewegungen bis ± 3 mm Neoprene-Schublager Für Bewegungen ab ± 2 mm Teflon-Gleitlager

#### Kilcher-Lager ermöglichen:

- Reduktion der Rißgefahr an Bauten
- Horizontalbewegung der Betonplatte infolge Schwund
- Horizontalbewegung infolge von Temperaturschwankungen
- Auflagerverdrehung infolge Durchbiegung der Betonplatte
- Zentrieren der Auflagerkraft auf der Tragwand

Einfachstes Verlegen auf die ganze Auflagerfläche in einem

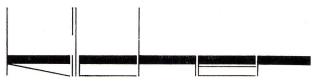


Ingenieur: H. Isler, Burgdorf Architekt: P. Wirz, Solothurn

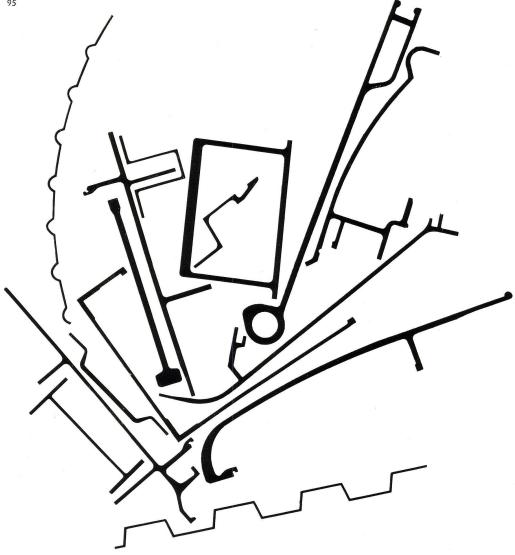
beständig. Blechanschlüsse erübrigen sich, da der Belag auf der ganzen Dachfläche fest haftet.

FANAPRENE für Betonflachdächer FANALON für vorgespannte Betonflächen

Verlangen Sie Unterlagen



F. Kilcher, Bauisolationen AG, 4565 Recherswil, Steinackerweg, Telephon 065 4 56 45



#### Zusammengesetzt: 1 Eisenbahnwagen!

So wie diese Aluminium-Profile werden tausend andere zu modernsten Konstruktionen für die verschiedensten Anwendungen zusammengesetzt. Täglich kommen neue hinzu. Aluminium ist zu einem Allround-Werkstoff geworden. Und der Weg zum Erfolg wird leicht gemacht: Die Alusuisse-Spezialisten stellen ihre umfassenden Erfahrungen auf allen Gebieten der Aluminium-Anwendung zur Verfügung der Kunden. Arbeiten Sie zu Ihrem Vorteil mit Alusuisse-Material und kostenloser Alusuisse-Beratung.



Schweizerische Aluminium AG Verkaufsabteilung 8048 Zürich Tel. 051/54 80 80

#### SUCOFLOR

ein Suhner Plastic-Bodenbelag

dauerhaft wirtschaftlich hygienisch ansprechend



# 425

1259

#### SUCOFLOR

Die neue SUCOFLOR-Kollektion umfasst 24 praktische, schmutzunempfindliche Farben und passt sich somit den Anforderungen der gegenwärtigen Architektur an. Sie ermöglichen eine individuelle Gestaltung nach den Wünschen des Architekten und Bauherrn.

SUCOFLOR-Plastic-Bodenbelag ist darum überall dort am richtigen Platz, wo ein schöner und dauerhafter Belag verlangt wird: Restaurants, Hotels, Schulen, Turnhallen, Verwaltungsgebäude, Büros, Banken, Spitäler, Laboratorien, Küchen, Badzimmer, Treppen, aber auch Industriebetriebe, Arbeitsräume usw.

SUCOFLOR-Plastic-Bodenbelag wird hergestellt in Bahnen von 120 cm Breite und Platten von 24/24, 30/30, 40/40, 60/60 cm. Je nach Beanspruchung wird eine entsprechende Dicke zwischen 1,6 und 4 mm gewählt.

SUCOFLOR-Plastic-Bodenbelag kann mit SUCO-FIX-Klebstoffen praktisch auf jeden Unterboden (Holz, Beton, Stein, Eisen usw.) verlegt werden. Er eignet sich — bei einer entsprechenden Vorbereitung des Unterbodens — auch für das Belegen von alten Böden und Treppen.

Über die Spezialqualitäten SUCOFLOR-elastic und SUCOFLOR-antistatic, sowie über SUCOFLEX-Treppenkanten, -Sockelleisten, -Abschlussprofile und -Wangenverkleidungen orientieren unsere separaten Prospektblätter.

Suhner + Co. AG 9100 Herisau

Lieferung und Verlegung durch Bodenbelag-Fachgeschäfte.



Electrolux

Perfekt Abtauung macht jetzt Schluss bringt der Hausfrau neuen mit alten Vorstellungen. ungeahnten Kühlkomfort

Die Electrolux-Perfekt-Abtauung funktioniert vollkommen automatisch, weil sie auch das Abtauwasser ganz selbständig verdunstet und weil Sie, verehrte Leserin, überhaupt nichts, aber auch gar nichts dazu beitragen müssen. Kein Entleeren von Tropfschalen, kein Enteisen von Kontaktplattender Electrolux-Kühlautomat denkt und arbeitet für Sie.Deswegen nennt er sich schliesslich Vollautomat und dafür bürgt und garantiert Ihnen die weltbekannte Electrolux-Technik.

Electrolux-Kühlautomaten bieten aber noch vieles mehr. In den grossen Dreistern (\*\*\*)-Tiefkühlfächern bleiben Ihre Lebensmittel monatelang herrlich frisch - frisch wie am Erntetag. Die Temperaturen im Tiefkühlfach bleiben während des Abtauvorganges im Kühlraum unbeeinflusst. Ideal ist die Raumnutzung und einen harten Massstab hat Electrolux wie immer an Qualität und Leistung gelegt.

Was kostet denn so ein Kühlautomat? Hier ein Beispiel: Electrolux-Kühlautomat RF80 mit 230 Liter Inhalt, \*\*\* Tiefkühlfach und der sensationellen Perfekt-Abtauung zu nur Fr. 698 .- .

Wählen Sie zukunftssicher aus 12 Modellen Ihren Electrolux in Ihrem Elektrofachgeschäft.

#### Electrolux

Electrolux AG, 8021 Zürich, Badenerstr. 587, Tel. 051/52 22 00







#### Warm duschen... nach Herzenslust!

So oft Sie wollen, so lang Sie wollen, so heiss Sie wollen. Ein nie versiegender Strom warmen Wassers für Küche und Bad. Dazu im Winter wohlige Wärme im ganzen Haus zu niedrigsten Betriebskosten. Und das alles mit einem Kessel, dem ZENT KOMBIGUSS. Aber auch die übrigen Vorteile sollten Sie kennen lernen. Hier sind sie:

Der ZENT KOMBIGUSS Kessel besteht aus Spezial-Gusseisen, darum ist er so widerstandsfähig gegen die gefährliche Korrosion.

Für den Boiler verwenden wir bei den kleineren Typen rostfreien schwedischen Chromnickelstahl: übrigens ohne Mehrpreis!

Der ZENT KOMBIGUSS Kessel ist aber auch nach dem

Baukastenprinzip zerlegbar und lässt sich daher überall-hin transportieren.
Wollen Sie mit flüssigen oder festen Brennstoffen heizen? Nichts leichter als dast Mit der Wechselbrand-Einrichtung können Sie augenblicklich umstellen und sogar Holz und Papier verbrennen. Der neue ZENT KOMBIGUSS Kessel ist für wirkliche Hochleistung geschaffen. Es lohnt sich, ihn kennenzulernen. Fragen Sie Ihren Installateur oder fragen Sie uns. Wir bauen schon seit mehr als 60 Jahren Heizkessel!

Vom Schweiz. Werkbund offiziell ausgezeichnet mit dem Prädikat «Die gute Form».

ZENT AG Bern, 3072 Ostermundigen, Tel. 031 - 51 1411





#### Die WE-Preise sind einen Vergleich wert

WE-Schränke, roh, ohne Tablare, 210 cm hoch, 60 cm tief

#### 1-türig

#### 2-türiq

40 cm breit ab Fr. 135.-110 cm breit ab Fr. 204.-

55 cm breit ab Fr. 137.-

60 cm breit ab Fr. 140.-

Kombinieren Sie damit nach Wunsch, z. B.

5-türig: 1 x 1-, 2 x 2-türig (260 cm breit) ab Fr. 543.- \* ab Fr. 612.- \*

6-türig: 3 x 2-türig (330 cm breit)

\* Unmontiert.

#### WE-Schränke in drei Ausführungen:

Vario 2000 Sichtflächen inkl. Stirnkanten mit Kunststoffolien (nussbaum, weiss oder grau), Schrankinneres mit weissen PVC-Folien beschichtet.

Vario S wie Typ Vario 2000, jedoch Innenflächen roh. Vario R Aussen- und Innenflächen roh zum Streichen und Tapezieren.

Breiten: 40/55 und 60 cm Höhen: 210 und 235 cm

Tiefe: 60 cm



Wernle Küchen J. Wernle Wernle Schränke Holzbau AG

Wernle Türen 5024 Küttigen Tel. 064 2416 61

rh 2

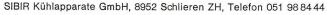
# neu SIBIR\*\*\* SIBIR\*\*\* FinbauModell 150 Liter

SIBIR löst Ihre Einbau-Probleme mit 5 Einbau-Varianten. In jede Schweizer-NORM-Küche einbaubar.

Modernster heute auf dem Markt erhältlicher Einbau-Apparat seiner Literklasse.

Selbstverständlich: Echtes \*\*\* Tiefkühlfach, vollautomatische Abtauung, Tropfwasser-Verdunstung, Beleuchtung, 2 Gemüseschubladen

5 Jahre Vollgarantie auf die Funktion aller Teile.





#### Schön und erst noch praktisch

#### praktisch

der CARINA Waschtisch mit seiner grossen runden Schale, die keine Schmutz-Sammelstellen aufweist.

#### praktisch

die CARINA Abstelltablare für das Ablegen von grösseren Gegenständen auf Waschtischhöhe.

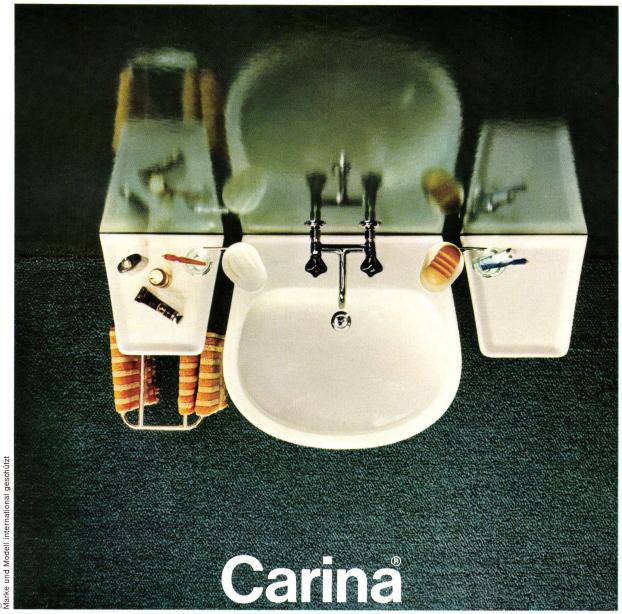
#### praktisch

der ausziehbare Handtuchhalter und die direkt am Waschtisch montierten Glas- und Seifenhalter.

#### schön

jedes einzelne Element und damit das ganze CARINA Waschtisch-System.

Sabez Sanitär-Bedarf AG Zürich Spezialisten für Küchenbau und Sanitärbedarf Büro und Ausstellung: Kreuzstrasse 54, 8008 Zürich Telefon 051/47 35 10



ein System, das den Vorzug verdient

#### Hygienisch und gleichzeitig schön

#### schön

ist der CARINA Waschtisch auch von der Seite. Die grosszügigen Rundungen erleichtern das Sauberhalten.

#### schön

die Einheit von Glashalter, Seifenhalter, Handtuchhalter und Waschtischkörper.

#### schön

der PRONTO Siphon, der jederzeit ohne Spezialwerkzeug entleert werden kann.

#### hygienisch

der CARINA-SOLSANA Direktablauf. Er gestattet problemloses Reinhalten von Waschtischablauf und Waschtischüberlauf. Sabez

Sanitär-Bedarf AG Zürich Spezialisten für Küchenbau und Sanitärbedarf Büro und Ausstellung: Kreuzstrasse 54, 8008 Zürich Telefon 051/47 35 10



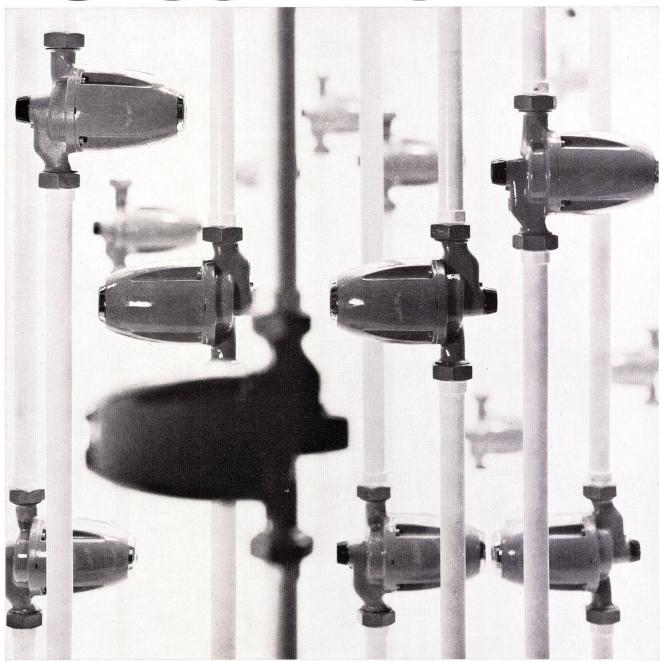
ein System, das den Vorzug verdient

# Isolieren **Dauerhaft Isolieren**Isolieren mit Korkmit Schneeberger Kork





#### RUTSCHI PUMPEN





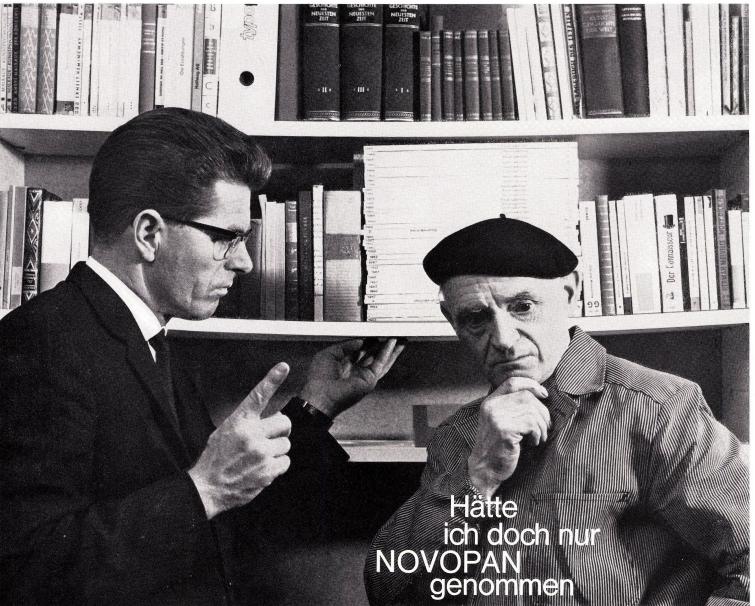
#### Heizungs-Umwälzpumpen

Mehr als drei Millionen «Perfecta»-Umwälzpumpen bringen Jahr für Jahr modernen Heizkomfort in ungezählte Wohnungen und Häuser. «Perfecta»-Pumpen sind nicht nur betriebssicher und wartungsfrei, sie sind auch anerkannt schön und wurden dafür verschiedentlich ausgezeichnet. Wählen Sie für Ihre Heizung die robuste «Perfecta» mit hohem Wirkungsgrad und geringem Stromverbrauch. Mit 20 Ländern, in denen «Perfecta»-Pumpen nach unseren Zeichnungen hergestellt werden, besteht ein laufender Erfahrungsaustausch. Auf diese Weise kommt weltweite Erfahrung auch Ihrer «Perfecta» zugut.



#### Tragfestigkeit

Mit NOVOPAN gehen Sie kein Risiko ein! Die flockenartig geschnittenen und dicht verleimten Deckschichtspäne geben der NOVOPAN-Spanplatte die überragende Tragfestigkeit. NOVOPAN hat aber noch weitere, wesentliche Vorteile – und auf lange Sicht wirken sich diese immer zu Ihrem Vorteil aus.



NOVOPAN AG 5313 Klingnau 056/452774

NOVOPAN hat ein beispielhaftes Stehvermögen NOVOPAN hat eine ästhetisch saubere Oberfläche NOVOPAN dämmt Schall und Lärm

NOVOPAN isoliert gegen Kälte und Wärme

NOVOPAN ist feuerhemmend

NOVOPAN – kostenloser Beratungsdienst NOVOPAN – instruktive Nachrichtenblätter

#### OR Art. 371.

e) Verjährung

371. Die Ansprüche des Bestellers wegen Mängel des Werkes verjähren gleich den entsprechenden Ansprüchen des Käufers.

Der Anspruch des Bestellers eines unbeweglichen Bauwerkes wegen allfälliger Mängel des Werkes verjährt jedoch gegen den Unternehmer, sowie gegen den Architekten oder Ingenieur, die zum Zwecke der Erstellung Dienste geleistet haben, mit Ablauf von fünf Jahren seit der Abnahme.



So lautet die Garantiepflicht für den Unternehmer, für jenen also, der eine Ware mit einem unbeweglichen Bauwerk verbindet. Das gilt für eine Firma, die zum Beispiel einen Bodenbelag in einen Bau verlegt. Die Ware selbst indessen untersteht laut OR Art. 210 der Garantiepflicht während nur eines Jahres. Dies betrifft also die Herstellfirma — in unserem Falle Giubiasco. Nun gibt es Lieferfirmen, die hängen an ihre Ware Etiketten, die beispielsweise eine auf 2 Jahre befristete Garantie verbürgen. Anders Giubiasco:

In der Praxis leistet Giubiasco seit Bestehen eine unausgesprochene, jedoch selbstverständliche Garantie für ihre Bodenbeläge, die über Jahrzehnte hinausgeht!

#### Hier ein Beweis:

1939, kurz vor Kriegsausbruch, lieferte Giubiasco für einen bedeutenden Spitalbau ein stark korkhaltiges, besonders elastisches Linoleum. Die Ware wurde bei der Bauherrschaft gelagert und erst 1942/43 verlegt — wie sich später zeigte, auf eine unzweckmässige Unterlage. Aus Mangel an besseren Produkten mussten während des Krieges auch alkalische Reinigungsmittel verwendet werden. Ende der 50er Jahre (!) folgte das Debakel: offene Fugen, übermässige Eindrucksempfindlichkeit — Streit der Fachleute, wer in den Konstruktions- und Verlegearbeiten verantwortlich war.

Wie dem auch sei, man reklamierte nach weit mehr als 10 Jahren! Das ist bisher noch nie geschehen; denn nach 5 Jahren erlischt, wie gesagt, gesetzlich jedes Beschwerderecht.

Aber Giubiasco war grosszügig. Als einheimische Fabrik, die zu ihren Abnehmern (seit 60 Jahren) beste Beziehungen pflegt und der gute Beziehungen mehr gelten als Rechthaberei, entschied sie sich, den Streit der Fachleute beizulegen, indem sie — hören Sie wohl — indem sie Realersatz in der Höhe einer sechsstelligen Zahl bot!!! Nennen Sie uns ein anderes Unternehmen, das bereit gewesen wäre, auch nur einen Bruchteil dieser Kosten zu übernehmen!

Giubiasco baut seit 60 Jahren auf das Vertrauen seiner Abnehmer und schenkt Vertrauen, wo es nicht missbraucht wird. Giubiasco ist ein echter Partner — auch der Ihrige, wenn Sie ihm Ihr Vertrauen schenken.

## Giubiasco

unterhält ein modernes Laboratorium und prüft — auch für Sie — alle Arten Bodenbeläge, Klebstoffe, Unterböden, Reinigungsund Pflegemittel. Sie gehen nicht nur «auf» Giubiasco, sondern «mit» Giubiasco sicher, wenn Sie Ihre Probleme unterbreiten, bevor Sie handeln. Zudem pflegt Giubiasco eine enge Zusammenarbeit mit den Bodenbelagsfabriken Krommenie Holland, Sarlino Frankreich und Forshaga Schweden. Was diese Unternehmen an wissenschaftlichen Erkenntnissen erarbeiten und ihren Produkten zugute kommen lassen, ist Gemeingut.

## Giubiasco

unterhält eine eigene Applikationsgruppe, die immer dort einspringt, wo es «brennt». Entweder droht den Verlegerfirmen ein Termin und es fehlen ausgerechnet jetzt ein paar Mann; oder man hat technische Probleme wegen der Beschaffenheit der Unterböden. Die Applikationsgruppe erprobt neue Klebstoffe, Werkzeuge, Verlegetechniken; sie entwickelt Verlegehilfen und instruiert Fachpersonal, u.v.a. Welche andere Bodenbelagsfabrik bietet diesen Service? Alles für Sie!

## Giubiasco

unterhält einen technischen Beratungsdienst, der Ihnen — Bauherren, Architekten, Wiederverkäufern — unentgeltlich zur Verfügung steht. Alles geschulte «Männer vom Bau», Fachleute, die objektive Beratung erteilen. Sie weisen Ihnen den Weg zum richtigen Bodenbelag, zu jenem, der für Ihren Zweck der geeignete ist; denn, wie gesagt, über sämtliche synthetischen Beläge wissen sie Bescheid bis zum textilen Teppichboden. Sie leisten zudem einen «Expressdienst», wo rasch Muster zur Stelle sein sollen. Und neuerdings vermitteln sie auch wissenschaftlich erarbeitete Farbvorschläge für die harmonische Raumgestaltung.

## Giubiasco

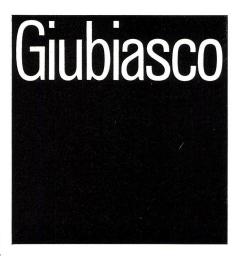
führt als einzige Bodenbelagsfabrik der Schweiz ein «full range» Programm, das sämtliche modernen Bodenbeläge umfasst: Linoleum, Vinyl-Asbest-Platten, Rein-PVC-Beläge in Bahnen und Platten, TIARA-Teppichböden von Wand zu Wand mit den dazugehörigen Accessoires und ferner Wellplatten aus Hart-PVC.

Giubiasco bringt zudem auch dieses Frühjahr wieder interessante Neuheiten.

## Giubiasco

baut seine Garantie auf das fachliche Können von Händlern und Verlegern. Nur ausgewiesenen Fachleuten werden die hochwertigen Erzeugnisse zur Verarbeitung anvertraut. Wer immer Ihnen also Giubiasco-Beläge anbietet, ist ausgewiesener Fachmann, dem der ganze technische Dienst der Fabrik zur Verfügung steht. Dazu gehören u. a. auch regelmässig durchgeführte «Legekurse» in Giubiasco, die das Verlegehandwerk mit allen Fachkenntnissen vermitteln. Deshalb geniessen die ausgebildeten Fachleute das Vertrauen der Fabrik, und Sie dürfen ihnen daher auch das Ihrige schenken.

**164.7** 



## Giubiasco

hat nicht nur die modernsten Fabrikationsanlagen für Linoleum und synthetische Bodenbeläge in Giubiasco selbst — Besucher sind willkommen — sondern es ist zudem Mitbegründer und Partner der modernsten schweizerischen Fabrik für Nadelflorteppiche von Wand zu Wand, der TIARA Teppichboden AG in Urnäsch.

In Bodenbelagsfragen

## Giubiasco fragen.

Wir senden Ihnen Prospekte über alle unsere Erzeugnisse. Sie erhalten von uns Muster, und wir bieten objektive Beratung. Verlangen Sie das Gewünschte:

#### Coupon

lch interessiere mich für einen Bodenbelag für folgenden Zweck:

Name:

Strasse:

Leitzahl und Ort:

Linoleum AG, Giubiasco Telefon 092/51271

#### Elektrische Apparate

Pensionsherde Restaurationsherde Hotelherde Buffetküchen Kippkessel Kippbratpfannen Compactkessel Compactbratpfannen Brat- und Backöfen Patisserieöfen Dämpfer Grill Salamander Broiler Milchkocher Kaffeemaschinen Wärmeschränke Tassenwärmer Handtuchtrockner Hockerkocher

Unser Sortiment ist gross. Ein grosses Sortiment ist an sich noch kein Leistungsausweis. Aber es ist das Instrumentarium, das unserer Planungsabteilung zur Verfügung steht. Je umfangreicher das Sortiment, desto vielfältiger sind die Möglichkeiten, die uns bei der Planung einer Grossküchenanlage offen stehen. Umso exakter lassen sich schliesslich alle Anforderungen des zukünftigen Betriebes berücksichtigen.

Dampf- und Heisswasserheizung

Kippkessel Dämpfer Wärmeschränke Milchkocher

Н

### therma

Therma Grossküchen Büros und Ausstellungen in 8952 Schlieren, Zürcherstrasse 125, Telefon 051 98 18 71 1000 Lausanne, 64 Av. d'Ouchy, Telefon 021 27 64 64 Büros in Basel, Bern, Genf und Cadenazzo

#### Gasbeheizte Apparate

Pensionsherde Restaurationsherde Hotelherde Pressluftgasherde Kippkessel Kippbratpfannen Compactkessel Compactbratpfannen Brat- und Backöfen Patisserieöfen Grill Salamander Hockerkocher Anrichtewagen

#### Ölbeheizte Apparate

Restaurationsherde Hotelherde

#### Transportgeräte

fahrbare Tröge Blechwagen Speisetransportwagen Abfallrollis Lebensmittelrollis

#### Speisen-Verteilanlagen

Ausgabebuffets Selbstbedienungsbuffets Fliessband-Verteilanlagen für Kantinen Speisenausgabewagen Geschirrwagen Abräumwagen

#### Spültröge

Rüsttröge Gemüsewaschtröge Geschirrspültröge Kasserolenspültröge Ausgüsse Ein- und Auslauftische zu Geschirrspülmaschinen Fischbassins Grosskücheneinrichtungen aus Chromnickelstahl

Cheftische Garde-manger-Tische Patisserietische Ablegetische Rüsttische Kochtische



## der Unterschied: Culligan Wasser!

Einen Swimming-Pool zu besitzen ist schön... aber das Wasser stets klar und sauber zu halten, das ist oft eine andere Frage. So lange, bis Sie sich an den nächsten Culligan-Vertreter wenden. Culligan, weltweit bekannt für moderne Wasseraufbereitung, baut Filter mit verschiedenen Leistungen, der Grösse des Swimming-Pool's angemessen. Das Culligan Filtersystem hält kleinste Schmutzpartikel zu-

rück, selbst wenn sie nur wenige Tausendstel Millimeter gross sind. Und ein Culligan Filter ist aus korrosionsbeständigem, rostfreiem Stahl. Darum bleibt er bei minimalem Unterhalt über viele Jahre wie neu!

Wieviel mehr Spass und Freude macht das Baden im klaren, sauberen Wasser! Darum: noch heute die nächste Culligan-Vertretung anrufen. Fachleute stehen zu Ihren Diensten!

Hier ausschneiden und an Ihren Culligan-Händ schicken (Adressenliste siehe unten). Senden Sie mir bitte Ihr farbiges Informationsr über den Culligan Hydro-Cleer-Filter.	
Name	
Strasse	
Ort Tel	



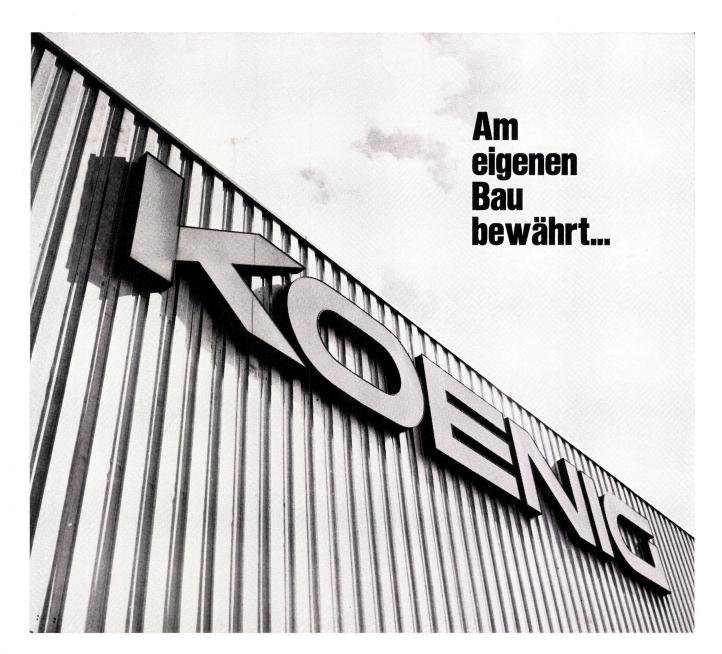
WELTWEIT BEKANNT FÜR MODERNE WASSERAUFBEREITUNG

CULLIGAN INTERNATIONAL, Northbrook, Illinois, U.S.A. In Europa in jedem Land vertreten.

COLLIGAN INTERNATIONAL, Nortinbrook, Illinois, U.S.A. in Europa in Jedem Land Vertreten.

GENERALVERTRETUNG FUER DIE SCHWEIZ: INIG. W. OERTLI AG, Abteilung Wasserautbereitung, Zürichstrasse 130, Dübendorf-Zürich, Tel. 051-85 05 11

Bahrein: P.O. Box 86, Manama. Belgien: 151, Rue de Stalle, Brüssel 18. Dänemark: Vesterbrogade 140, Kopenhagen. Deutschland: Planie 28, 741 Reutlingen. Elfenbeinküste: P.O. Box 343, Abidjan. England: 1-7 Fenning Street, London S.E.-I. Finnland: Tehtaankatu 138, Helsinki 14. Frankreich: 4. Avenue du Président Kennedy, 78 Les-Clayes-Sous;Bois. Griechenland: 10 Karysis Square, Athen 124. Holland: Planiage Middenlana 80, Amsterdam. Iran: 99 Artaa Street, Teheran. Irland: Kylemore Road, Dublin 10, Italien: Via Gandolfi 4, Via Gandolfi 4, Os. Box 1195, Kinshasa. Kuweit: P.O. Box 1092, Kuweit. Libanon: P.O. Box 351, Beirut. Liberla: P.O. Box 1020, Monrovia. Lyblen: P.O. Box 490, Tripolis. Malta: Rue d'Argens, Msida. Marokko: 9, Boulevard Abdellah Ben Yacine, Casablanca. Nigerla: 8 Broad Street, Lagos. Norwegen: Fauchschladsgate 4, Oslo Österreich: Handelskal 130, Wien. Portugal: Rue Artilharia UM 104-A, Lissabon. Osater: P.O. Box 991, Doha. Saudi Arabien: P.O. Box 294, Rijad. Spanlen: Travesera de Gracia 220, Barcelona 12. Syrien: Rue Izzat Eljoundi, Homs. Schweden: Nordmarksvägen 1, Farsta 3. Tunesien: 17, Rue de Besançon, Tunis. Türkei: Yemenciler Cad. Nr. 42, Karakoy-Istanbul. Zypern: 2 Arsinoe Street, Nicosia.



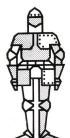
#### ... hat sich unser Profil-Blech für Hochbau

Profil-Bleche für Decken, Dächer und Wände sind neuzeitliche Bauelemente, die interessante Möglichkeiten bieten.

Profil-Bleche sind formschön, besitzen beste statische Eigenschaften, ermöglichen wirtschaftliche Bauweisen.

Profil-Bleche erlauben große Stütz- und Spannweiten, können auch bei Frost verlegt werden, sind sofort trittfest und belastbar, sind einfach und schnell zu montieren, erlauben Vorfabrikation und Elementarbauweise.

Verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation mit allen nötigen Angaben über Maße, Stärken, Gewichte, Trägheits- und Widerstandsmomente, zulässige Belastungen usw.



Service-Center für Blech nach Maß Befestigungs-Technik

## KOENIG

Dr. Ing. Koenig AG, 8953 Dietikon ZH, Telefon 051/88 26 61



### Wo es draufankommt: eine Gema-Metalldecke

Als Verkleidungsdecke mit sichtbaren Tragprofilen (System II) setzt sie in der Kantonalbank Schaffhausen einen besonders gediegenen Akzent. Struktur, Farbe und Plattenformat sind die Elemente, die der Architekt bei der Raumgestaltung mit der Gema-Metalldecke vielseitig spielen lassen kann.

Die elegante Raumgestaltung ist aber nur eine von vielen Möglichkeiten, für die die Gema-Metalldecke prädestiniert ist. Beleuchtung, Heizung, Ventilation, Schallschluck usw. kommen dazu.

Viele optimale Lösungen sind aus der kreativen Zusammenarbeit zwischen dem Architekten und unserem technischen Beratungsdienst hervorgegangen. Bitte fragen Sie uns deshalb an, wenn Sie ein spezielles Problem haben. Wer baut plant...wer plant prüft... und wer prüft wählt die Gema-Metalldecke.



Gema AG, Metalldecken, 9015 St.Gallen Tel. 071 / 31 13 13 Gema Bauelemente Ges. m. b. H. A-1100 Wien Gema Apparatebau GmbH D-6832 Hockenheim

## teamform ®



Wir haben für jedes teamform-Stuhlmodell nahezu unbegrenzte Kombinationsmöglichkeiten geschaffen. Über 30 Modelle. Gestell Holz oder Metall, mit Sitz und Rücken Leder, Kunstleder oder Stoff, gepolstert oder edelfourniert. Mit Armlehnen, ohne Armlehnen. Ausserdem hat jeder teamform-Stuhl dreidimensional verformten Sitz und Rücken. Diese Stuhlform zwingt zu gesundem und ermüdungsfreiem Sitzen.

«Gute Form 1967» an der MUBA 67 ausgezeichnet.

unverbindlicher BeraterbesuchGratis-FarbkatalogAdresse

HORGEN-GLARUS

AG Möbelfabrik Horgen-Glarus 8750 Glarus 058 / 5 20 91

## aterphone

#### lsolierverglasung für grössere Fenster



Das Geheimnis der "ATERPHONE" Verglasung: 2 weiche Fugen in einem festen Rahmen. Die Dauerbiegsamkeit der Fugen wird leicht jede Dehnung auffangen. Der feste Rahmen aus rostfreiem Stahl vermeidet jede Kantenverformung. Seit 15 Jahren schutzt "ATERPHONE"

Seit 15 Jahren schutzt ATERPHONE" Isolierverglasung gegen Kälte und Larm tausende Familien in der ganzen Welt.



SAINT-GOBAIN

30 Werke in Europa-300 Jahre Erfahrung



SABIAC S.A. - PLACE BENJAMIN CONSTANT N° 2 - LAUSANNE - TÉL : (021) 23-78-54

**aterphone**, eingetragene Schutzmarke, wird durch: EXPROVER S.A. - 1, RUE PAUL LAUTERS - BRUXELLES 5 (BELGIEN) empfohlen.

## Chronimo

## Warum wir für die Boiler der Hoval-Kessel Chronimo wählen? Weil uns gewöhnlicher Chrom-Nickel-Stahl nicht gut genug ist

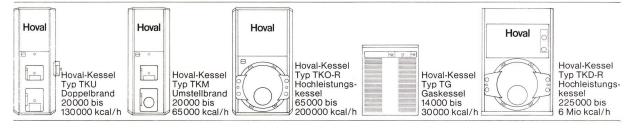
\*Chronimo ist der von Hoval verwendete Chrom-Nickel-Molybdän-Stahl. Damit können Sie vergessen, dass es bei Warmwasserboilern so etwas wie Korrosion gibt. Jetzt sind alle kleineren und mittleren Typen der Hoval-Kessel mit korrosionsfesten Chronimo-Boilern ausgerüstet. Ohne irgendwelchen Mehrpreis. Und die Chronimo-Boiler der

grösseren Kesseltypen sind so preisgünstig, dass es sich in jedem Fall lohnt, von diesem zusätzlichen Hoval-Vorteil zu profitieren. Chonimo ohne Mehrpreis heisst, dass die Hoval-Kessel für Heizung und unbeschränkt Warmwasser in der Anschaffung noch preisgünstiger geworden sind. Zum Komfort der Hoval-Anlage, zu ihrer sprich-

wörtlichen Sparsamkeit und Zuverlässigkeit im Betrieb, reiht sich der Vorteil des wartungsfreien Boilers. Ob Sie Oel, Gas oder feste Brennstoffe verfeuern, es lohnt sich für Sie, dem Hoval-Kessel den Vorzug zu geben. Hoval-Kessel gibt es für Ein- und Mehrfamilienhäuser, Hotels, Schulen und Gewerbebetriebe, für Neubauten und für die Modernisie-

rung bestehender Häuser. Verlangen Sie bitte kostenlos nähere Unterlagen

Hoval Herzog AG, Feldmeilen Telefon 051 731282 Basel Bern Lausanne Lugano Verkauf und Service auch in Deutschland (Krupp-Kessel) Oesterreich, Benelux, England, Frankreich, Italien





Hoval-Kessel – der Begriff für Heizung und Warmwasser

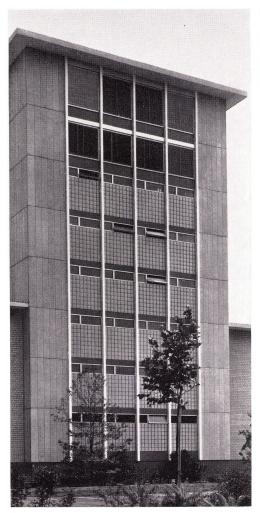
# Prestige und Repräsentation spielen heute im Bau von Geschäftshäusern, Büro- und Fabrikgebäuden eine sehr grosse Rolle.

Der Glasbaustein in seinen vielfältigen Spielarten ist das prädestinierte Bauelement für solche Gebäude. Der Fantasie des schöpferischen Architekten sind keine Grenzen gesetzt. Das «Spiel mit dem Licht» erlaubt unzählige Variationen.

Dabei ist der Glasbaustein ein äusserst solides Bauelement. Bei Bränden hat er sich als starker Schutz gegen die Ausbreitung des Feuers bewährt. Glasbausteine isolieren besser als Doppelverglasungen und bieten viel grösseren Schutz gegen Einbruch. Hervorragend ist auch seine Schallisolation (etwa 42 Dezibel).

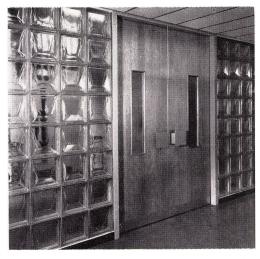
Über 20 verschiedene Typen sind ab Lager lieferbar. Der Einbau durch unsere Spezialisten erfolgt, in Koordination mit dem übrigen Bauprogramm, in kurzer Zeit. Wir bieten Ihnen unverbindlich Kombinationszeichnungen für Inspirationen, Beratung, Kostenberechnung. Bitte verfügen Sie über uns.

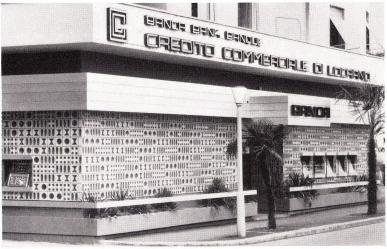
Spezialfirma für Glasbetonbau Lieferung und Montage 8004 Zürich, Feldstrasse 111 Tel. 051/274563 und 237808





Kurze Lieferfristen, auch für Lüftungsflügel, Türzargen, Tropfbleche und Anschlussprofile.







## h kann nicht überkoche ... denn der Kochprozess ist automatisch

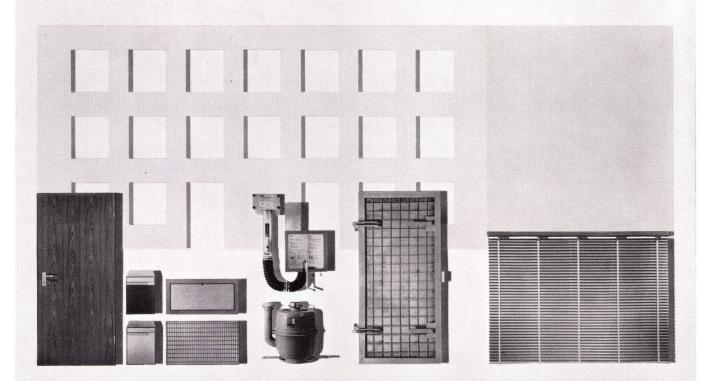
(Auch Tomatensauce nicht, auch Hafersuppe nicht.)

gesteuert: Schnelles Aufkochen bis knapp vor den Siedepunkt, dann automatisches Zurückschalten auf Fortkochstufe. So kann das Koch-

gut nicht mehr überkochen. Auch nicht nach 20 oder 50 Minuten. auch nicht nach Stunden. Und kocht doch weiter, bis es vom Herd genommen wird. Mit der REGLAmatic-Kochplatte braucht die Hausfrau den Kochvorgang nicht mehr zu überwachen. Sie gewinnt Zeit. Zeit für Wichtigeres, Freizeit.

Das ist moderner Kochkomfort. Kochkomfort von Elcalor.





#### mit norm® Produkten der Metallbau AG Zürich

Seit mehr als dreissig Jahren entwickeln und fabrizieren wir normierte Fertig-Bauteile. Baufachleute wissen das und profitieren von unseren Erfahrungen. Sie kalkulieren knapp und legen Wert auf rasche und preisgünstige Lieferung. Gründe, die für das vielseitige norm® Sortiment entscheiden.

#### Fertig-Bauteile

Türzargen. Fenster- und Brüstungsbänke aus Stahl oder Leichtmetall. Rolladenkasten. Türen und Kleintüren. Brief- und Milchkasten aus Stahl oder Leichtmetall. Stahlfenster, Fenstergitter. Kohleneinwürfe und -deckel. Ventilationseinsätze für Speiseschränke und Bodenhohlräume. Gitterroste, Teppichrahmen, Schuhkratzeisen. Wäschehängen und Teppichjoche, Teppichklopfstangen und -tische. Wäscheschirme. Kleiderputzbügel.

#### Schutzraum-Abschlüsse

Druck- und Panzertüren. Panzerdeckel, Notausstieg-Roste. Gasdichte Ventilationseinsätze. Steigeisen.

#### Schutzraum-Belüftungen

Vom Bundesamt für Zivilschutz geprüfte Belüftungsanlagen für Wohn- und Geschäftshäuser, Industrie- und öffentliche Gebäude, sowie Unterstände für Zivilschutz-Organisationen.

Funktionssichere, geräuscharme Raff- und Rollstoren normalux® und normaroll® in verschiedenen Ausführungen für die Innen- und Aussenmontage. Bedienung mit Kurbel, Gurte oder Elektroantrieb. Vertiso-norm Vertikal-Lamellenstoren.

norm® Fertig-Bauteile vereinfachen die Montage, sichern einen Zeitgewinn und reduzieren die Kosten. Unterbreiten Sie Ihre Probleme unserem Kundendienst oder verlangen Sie den unverbindlichen Besuch unseres Fachberaters. Gerne unterbreiten wir Ihnen eine Offerte oder senden Ihnen auf Wunsch unsere ausführlichen Prospekte.

#### Ihr zuverlässiger Partner im Baufach

#### Metallbau AG Zürich

Anemonenstr. 40, 8047 Zürich, Tel. 051/521300





#### Metallfassaden

KELLPAX-Metallfassaden finden überall dort Anwendung, wo in Bezug auf Aesthetik und Dauerhaftigkeit hohe Ansprüche gestellt werden.

Die neuzeitlichen, unterhaltsfreien KELLPAX-Panels oder die erprobten KELLPAX-Fassadenverkleidungsplatten garantieren eine schnelle, einwandfreie Montage.

KELLPAX-Panels und KELLPAX-Fassadenverkleidungsplatten sind:

- dauerhaft und wartungsfrei wetterfest (auch stirnseitig)

- wetterest (auch stimsetty)
  und absolut plan
  widerstandsfähig gegen Beanspruchung des Gefüges und
  frei von Dehn- und Schwundgeräuschen
  biegestark und übernehmen jegliche Beanspruchung
  durch Windlasten.

KELLPAX-Panels und KELLPAX-Fassadenverkleidungsplatten sind in allen verarbeitbaren Grössen sowie in folgenden Materialien erhältlich:

Aluminium: mattiert und eloxiert, industrieeloxiert, geschliffen und gefärbt, emailliert und einbrennlackiert usw.



KELLPAX wird auch in Deutschland hergestellt durch: Keller & Co, GmbH, 6707 Schifferstadt (Pfalz)

Für Auskünfte betreffend Anwendungs- und Konstruktionsprobleme steht Ihnen der kostenlose KELLPAX-Beratungsdienst zur Verfügung.

KELLPAX-Metallfassaden

Keller+CoAG Klingnau 056 45 27 70





NEOMIX ist ein neu entwickeltes Armaturenprogramm von KWC, welches langgehegte Wünsche in bezug auf Komfort, Wasserersparnis, Qualität und Preis erfüllt. Vorbei ist das langwierige

as with the state of the state

Suchen nach der gewünschten Mischwassertemperatur: ein Griff, eine kleine Drehung am Temperaturwähler... und schon fliesst das Wasser genau in der gewünschten Temperatur. Ausführliche Information über das NEOMIX-Armaturenprogramm liegt für Sie bereit.

#### Aktiengesellschaft Karrer, Weber & Cie., 5726 Unterkulm AG Armaturenfabrik-Metallgiesserei-Warmpresswerk Telefon 064/461144

Verkaufsbüros:

 4000 Basel
 Claragraben 135
 Tel.061/338200

 3000 Bern
 Schönburgstr. 41
 Tel.031/421533

 8005 Zürich
 Pfingstweidstr. 31
 Tel.051/427272

 1004 Lausanne
 Chemin des Rosiers 4 Tel.021/25 30 36

## Griesser geht mit der modernen Architektur



GRIESSER AG, 8355 AADORF

FILIALEN IN:
BASEL, BERN, GENF,
LA CHAUX-DE-FONDS,
LAUSANNE, LUGANO,
LUZERN, OBERWIL/BL,
ST. GALLEN,
VENTHONE/VS,
ZÜRICH

Alucolor®-Rolladen aus hohlprofilierten Aluminiumstäben sind rostfrei, leicht und — auch in grossen Breiten — stabil. Sie bieten einen idealen Temperaturschutz, ohne selbst unter Witterungseinflüssen zu leiden. Ihr dauerhafter Einbrenn-

lack ist in vielen modernen Farben erhältlich. Alucolor®-Rolladen entsprechen den praktischen und ästhetischen Anforderungen zeitgemässer Architektur. Denn Griesser hält Schritt mit der Zeit.

Fondation de la Cité Nouvelle d'Onex (GE) Coordination technique du Bâtiment SA. 6150 Leichtmetallrolladen Alucolor

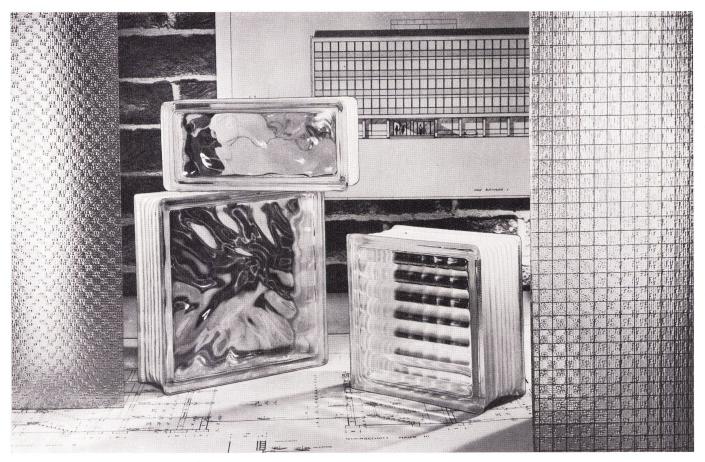


Wir beraten Sie bei der zweckmässigen Einrichtung von Empfangsräumen, Direktionsbüros und Sitzungszimmern Repräsentative Innenausbauten wie Decken, Täfer und Türen werden in unseren eigenen Werkstätten ausgeführt



#### KNUCHEL+KAHL

Möbel- und Bauschreinerei, Polsterei, Vorhangatelier Rämistrasse 17, 8024 Zürich, Telephon 051 34 53 53 GERRIX-Gußgläser "ORNAMENTGLAS X", "DRAHTORNAMENTGLAS X", GERRIX-Glasbausteine 190x190x100 mm gekreuzt gewellt, 240x115x80 mm und 240x240x80 mm Wolkendekor





#### GERRIX-BAUGLÄSER zweckmäßig - dekorativ

**GERRIX-BAUGLÄSER** sind lichtstreuend, sichtwehrend, schallund wärmedämmend

**GERRIX-BAUGLÄSER** sind dekorative architektonische Details – zeitgemäße Bauelemente durch wirtschaftliche Vorzüge

**GERRIX-BAUGLÄSER** sind Gerresheimer Gußgläser und GERRIX-Glasbausteine

#### Aus dem Sonderprogramm:

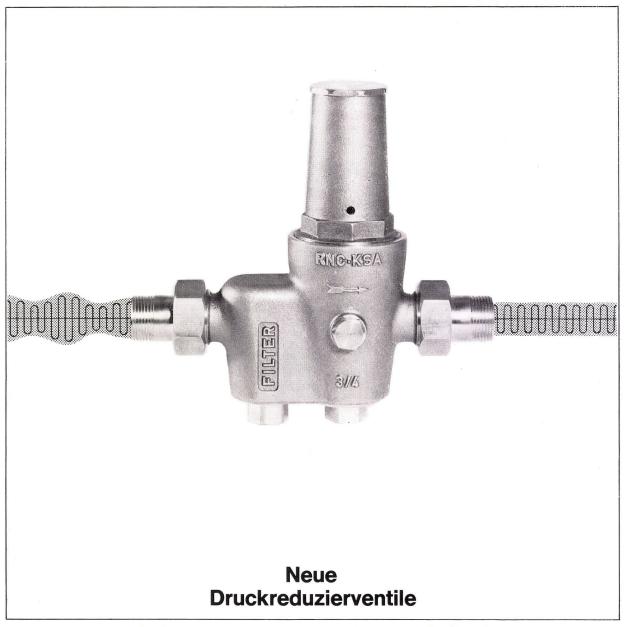
**Gußgläser:** EDELIT-Glas einseitig, EDELIT-Glas doppelseitig, EDELIT-Glas No. 504 und EDELIT-Glas "ZR", MODOLIT-Glas, DIFULIT-Glas, DRAHT-DIFULIT-Glas und DRAHTGLAS "E"

Glasbausteine: GERRIX-Glasbausteine, weiß, mit vielen dekorativen Dekors APPLIKA-Farbglasbausteine mit Figuren und Ornamenten

Prospekte auf Wunsch von der

17 393

A. G. der Gerresheimer Glashüttenwerke, vorm. Ferd. Heye · Düsseldorf-Gerresheim · Bundesrepublik Deutschland



Geräuscharm – hohe Leistung – konstanter Enddruck rationelle Form – grosser Wohnkomfort – Qualität: Bronze-Legierung, Sitz und Filter in rostfreiem Chrom – Nickelstahl



Metallgiesserei und Armaturenfabrik AG GENF – ZÜRICH

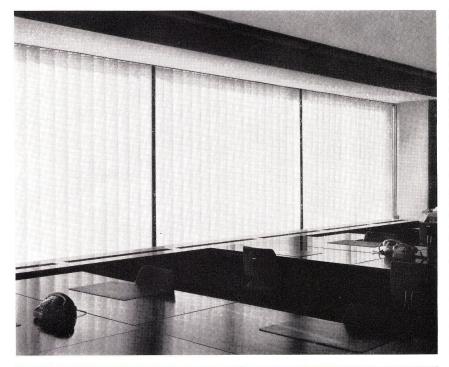
### R. Nussbaum



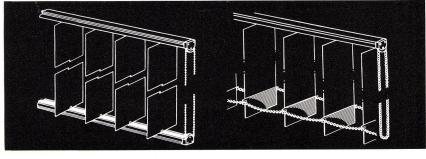
& Co AG Metallgiesserei und Armaturenfabrik
OLTEN – ZÜRICH – BASEL – LAUSANNE



## Un rideau intérieur décoratif à lames verticales orientables en tissu plastifié!



Décoratif, ce rideau est un nouveau moyen de protection efficace contre le soleil, la réverbération et la chaleur. Il répond aux impératifs de l'architecture moderne: villas, résidentiels locatifs, bureaux, hôtels, constructions à larges baies vitrées • Disposées verticalement à l'intérieur du vitrage, les élégantes lamelles du rideau Sundrape en tissu de lin et coton uni ou imprimé, imprégné de résine vinyl, rejettent vers l'extérieur jusqu'à 80 % des rayons solaires · Peu salissant, lavable et difficilement inflammable, Sundrape élimine la chaleur et l'éblouissement intempestifs, préserve le mobilier et la décoration, protège des regards indiscrets • La pénétration de la lumière ou du soleil se dose à volonté car les lamelles pivotent à 180°. Pour dégager le vitrage, il suffit de les rabattre de part et d'autre de la fenêtre à l'aide de chaînette qui actionne le

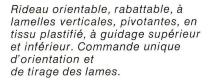


#### sundrape

Type A 2

sundrape

Type F1



Rideau suspendu, orientable, rabattable, à lamelles verticales, pivotantes, en tissu plastifié. Un seul dispositif de guidage, d'orientation et de tirage des lames placé dans le haut du rideau. tirage et l'orientation des lamelles • Dans les locaux climatisés, elles ne vibrent pas et sont silencieuses. Grâce à leur pouvoir isolant élevé, les lamelles du rideau Sundrape procurent davantage de confort à moindres frais de climatisation.



### Lamelcolor sa

1470 Estavayer-le-Lac Téléphone (037) 63 17 92

Si vous désirez de plus amples renseignements sur les caractéristiques de nos rideaux Sundrape A 2 et F 1, demandez l'envoi du prospectus détaillé. Documentez-vous également sur notre production industrielle de volets à rouleau. Procurez-vous par la même occasion nos prospectus de stores à rouleau Stavia-Luxe et Stavia-Miluxe.



## **Sazina**, immer à l'avant garde, ist seit der Jahrhundertwende mit dabei, anspruchsvollen Hausfrauen das Modernste zu bieten!



Seit mehr als 60 Jahren sind die Sarina-Werke in der Fabrikation von Küchenkombinationen, Einbauküchen und Kochherden spezialisiert. Die Sarina-Werke offerieren Ihnen eine unvergleichliche Auswahl: Vom einfachen, aber modernen Holz- und

Kohlenherd über den kombinierten Elektroherd für Private, Klein- und Grossbetriebe bis zu den mit raffiniertesten Schikanen ausgestatteten Küchenkombinationen! Der Name Sarina ist landauf, landab der Inbegriff für Qualität. Mit über 30 genormten und funktionell durchdachten Elementen verwirklichen die Sarina-Werke jeden Wunsch der anspruchsvollen Hausfrau nach einer individuellen und modernen Küchenkombina-

tion. Die Sarina-Werke helfen auch Ihnen, Ihr Kücheneinrichtungsproblem rasch, zufriedenstellend und kostensparend zu lösen; Servicestellen in der ganzen Schweiz.



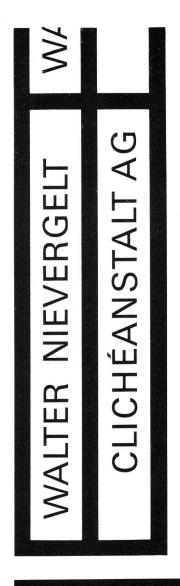
BON

bitte einsenden an: Sarina-Werke AG, 1701 Fribourg. Senden Sie mir/uns gratis Ihre Unterlagen für Elektroherde, kombinierte Herde, Holz- und Kohlenherde, komplette Küchenkombinationen. (Nichtgewünschtes bitte streichen.)

	-	
RI	M	

iame/	Firma:	

Adresse:



Postfach 8021 Zürich Zentralstrasse 12 Telefon (051) 33 96 33 / 34

T WALTER NIEVERGELT

AG CLICHÉANSTALT AG

T WALTER NIEVERGELT
AG CLICHÉANSTALT AG

WALTER NIEVERGELT
CLICHÉANSTALT AG

Wo mehr als Qualität verlangt wird . . .

Unter Qualität verstehen wir nicht nur die Güte der Storen, sondern ebensosehr die gebotene Dienstleistung. Unsere versierten Mitarbeiter verwirklichen alle durch Ihre besondere Gestaltungsart entstehenden Wünsche und zeichnen zudem die mit dem Storenbau zusammenhängenden Detailpläne.

Für die Beratung der Storenmotorisierung stehen Ihnen die Spezialisten unserer betriebseigenen elektrotechnischen Abteilung jederzeit kostenlos zur Verfügung. Rufen Sie uns schon bei der Projektierung, dadurch können viele Parallelarbeiten ausgeschlossen und erhebliche Kosten gesenkt werden.





## Unser Fabrikations-Programm:



Von der Vielfalt unseres Storenprogrammes nennen wir Ihnen untenstehend die wichtigsten Typen. Sämtliche Neuerungen werden den kritischsten Proben unterworfen. So wurden z. B. unsere Lamellenstoren schon vor 7 Jahren im Windkanal der Flugzeugwerke Emmen auf Zerreissfestigkeit und zudem durch die EMPA und

das Technikum Luzern auf Störgeräusche geprüft. Alle Atteste liegen bei uns zur Einsicht auf.

Vertretungen in Bern, Basel, Fribourg, Genève, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuchâtel, St. Gallen, Solothurn, Winterthur und Zürich

## Lamellen-Raffstoren REFLEX

Typ 50 flexibel 50 mm breite Lamellen

Typ 58 randgebördelt 58 mm breite Lamellen

Typ 80 randgebördelt 80 mm breite Lamellen

VITRAFLEX Lamellen-Raffstoren zwischen Verglasung

**Emil Schenker AG** 

## Lamellen-Rollstoren SOLFLEX

58 mm breite Lamellen. Randgebördelte, knickfeste Lamellen aus Aluminium, 0,6 und 0,8 mm stark. Dienen als Sonnen- sowie Wetterstoren.

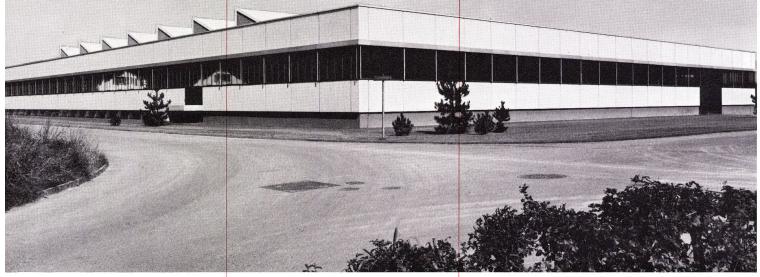
5012 Schönenwerd SO

#### Stoffstoren

Markisen Balkonstoren Ausstellstoren Dunkelstoren

Storenmotorisierung:
Für sämtliche Belange
der Storenmotorisierung
haben wir eigene Fachleute in unserer betriebsinternen elektrotechnischen
Abteilung.

Telefon 064/412031



Werk 2 in Schönenwerd

Architekten: Suter+Suter SIA, Basel

	esterio.
1	
₩.	77
•	-44
150	Y / 🛣
21	
1	

... bei der neuen LAVATOR Waschmaschine .....

beeindrucken mich nicht allein



das grosse Fassungsvermögen oder... die Tatsache, dass man sie einfach in jeder Wohnung,

..in jedem Einfamilienhaus ebenso einfach aufstellen kann ......



...die elegante Form, ...... die vollautomatische Steuerung ...

Mich interessiert und verblüfft der überaus günstige Preis...



Und das sage und schreibe für einen Automaten, hinter dem der weltbekannte Name SCHULTHESS steht..

Übrigens — nicht nur der Name! Auch 110 einsatzbereite Schulthess-Monteure mit ihren Servicewagen. Das gefällt mir und überzeugt mich: Dieser Service! Dieser Preis! Es lohnt sich, die LAVATOR anzusehen!»

8002 Zürich 3000 Bern 4000 Basel, Sanitär-Kuhn 7000 Chur 9008 St. Gallen

1200 Genf 1000 Lausanne 2000 Neuenburg 6962 Lugano-Viganello

Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG, Zürich Stockerstrasse 57 Tel. 051 274450 Tel. 031 22 03 21 Tel. 061 43 66 70 Aarbergergasse 36 Missionsstrasse 37 Bahnhofstrasse 9 Tel. 081 22 08 22 Tel. 071 249778 Tel. 022 358890 Tel. 021 225641 Langgasse 54 Rue de la Flèche 6 Place Chauderon 3 Rue des Epancheurs 9 Via La Santa 18 Tel. 038 58766 Tel. 091 33971

#### BON

30

LAVATOR von Schulthess dürfte besonders auch die Architekten und Bauherren interessieren. Für ausführliche Dokumentation benützen Sie bitte diesen Bon.

wünsche ausführliche Dokumentation wünsche ausführliche Dokumentation
wünsche den Besuch eines Schulthess-Beraters\*

Name:

Adresse:

Postleitzahl und Ort:

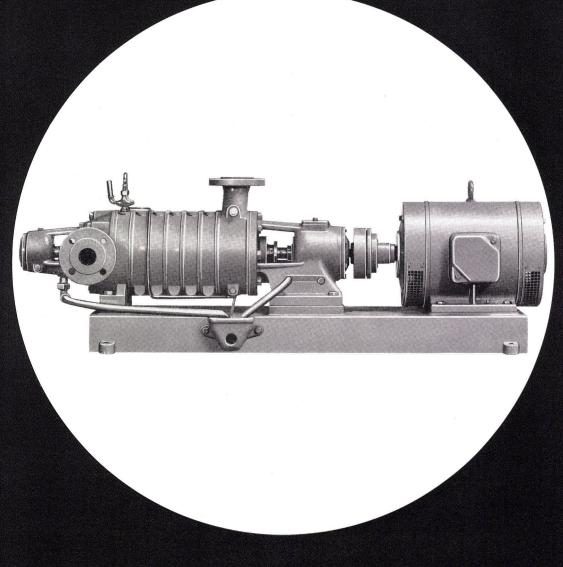
\*Zutreffendes ankreuzen

SCL-1d

## Bieri Pumpen

Hochdruck-Zentrifugalpumpen Bieri Pumpenbau AG 3110 Münsingen Telefon 031 6810 84 Service-Dienst während 7 Tagen in der Woche





### EIN PREISGÜNSTIGER EINBAU-KÜHLSCHRANK DER SICH PROBLEMLOS EINBAUEN LASST. SCHWEIZER NORM 555 FINBAUEN LASST. SCHWEIZER NORM 555 HUR HINEINSCHIEBEN

**SCHWEIZERFABRIKAT** 



Elektromaschinen AG, 5705 Hallwil

PLZ/Ort

Fabrik und Generalvertrieb: Bauknecht Elektromaschinen AG, 5705 Hallwil, Tel. 064/541771

525

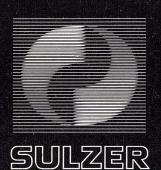


(Jeder dritte der Weltproduktion trägt unseren Namen.)

## ...aber auch die Zentralheizung für Ihr Einfamilienhaus oder die Klimaanlage für Ihr Bürogebäude.

Wir bauen Fernheizwerke, klimatisieren Hochhäuser, heizen Schwimmbäder, kühlen Verkaufsräume und planen Industrieheizungen. Das sind nur Beispiele. Mit Sulzer können Sie über alle Wärme- und Klimaprobleme sprechen.
Sulzer-Filialen und -Zweigbüros gibt es in der ganzen Schweiz.

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft 8401 Winterthur



Abt. Heizungs- und Klimatechnik Telephon 052/814133